„Савршено приказује разиграну љубав између тата и деце!”
Рајан Табриди

СМЕХОТРЕС ТАТА

ХАОС С КОКОШКАМА

ДОНАКА О’КАЛАХАН

НАПИСАО СА:
КАРЕН ОВЕН

ИЛУСТРОВАЛА:
ЏЕНИ ТЕЈЛОР

СМЕХОТРЕС ТАТА

ДОНАКА О'КАЛАХАН

НАПИСАО СА: **КАРЕН ОВЕН**

ИЛУСТРОВАЛА: **ЏЕНИ ТЕЈЛОР**

ПРЕВОД С ЕНГЛЕСКОГ: **АНЂЕЛИЈА ЈОЧИЋ**

ProPolis BOOKS

Назив оригинала:
DISASTER DAD
Chicken Chaos
Donncha O'Callaghan
Written with Karen Owen
Illustrated by Jenny Taylor

First published by Eriu
An imprint of Black &White Publishing Group
A Bonnier Books UK company

Copyright © Donncha O'Callaghan and Karen Owen, 2024
Illustration copyright © Jenny Taylor, 2024
'The moral rights of the Author have been asserted'

Translation © 2025 за српско издање Propolis Books

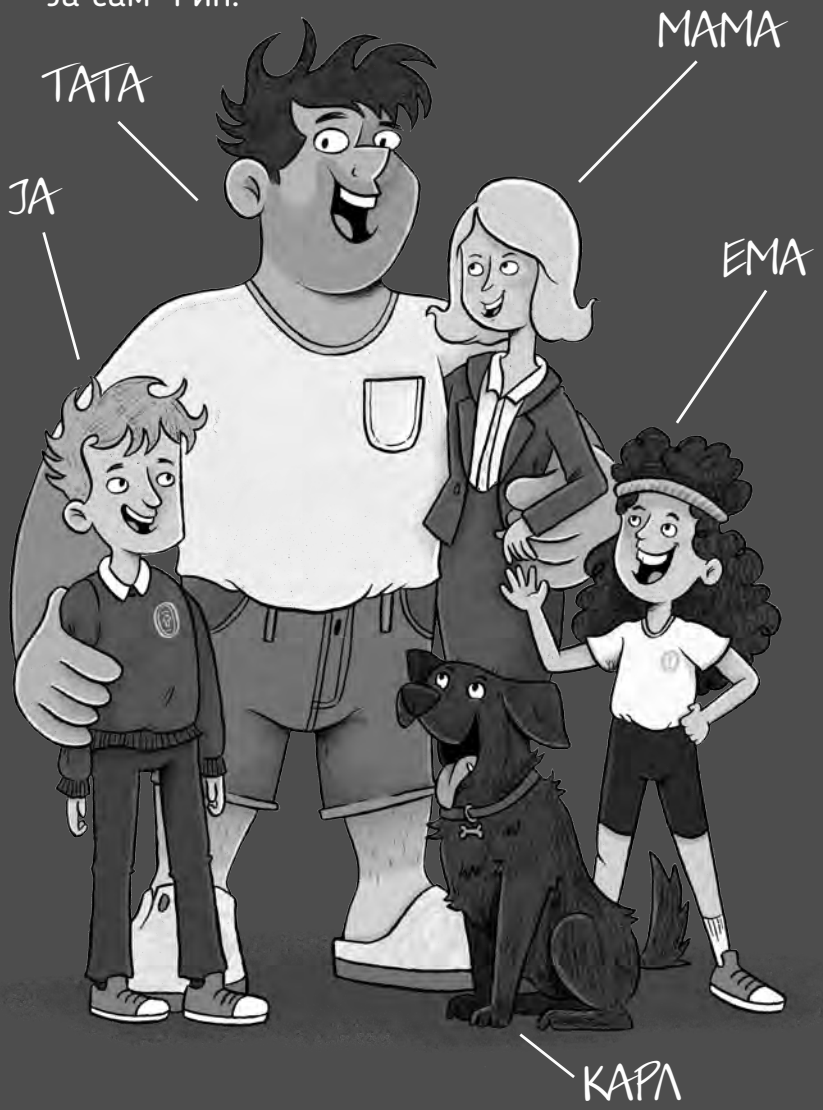
Сва права задржана.
Прештампавање и умножавање забрањено у деловима и у целини.

За Софи,
Ану, Робина
и Џејка

НАША ПОРОДИЦА

Здраво. Добро дошли у нашу породицу.

Ја сам Фин.



Ово је моја мама. Она је лепак који целу нашу породицу држи на окупу. Мама ради у контроли квалитета, што значи да води рачуна о томе да се ствари раде како треба. Воли спискове и праћење упутстава. Мрзи кикирики-путер и има страх од висине.

Ово је тата. Њега је немогуће промашити зато што је висок и велики и широк. То му је добро дошло кад је играо рагби за нашу репрезентацију пре него што сам се ја родио.

Он је као превелико штене које јури веверицу и лако му је скренути пажњу. Веома добро му иде програмирање. Често му се дешавају незгоде и катастрофе. Уме СТРАШНО да нас избламира, али га обожавамо.

Ово је моја сестра Ема. Она има седам година, али мисли да може стално нешто да ми наређује. Сања да постане глумица и СВЕ време се понаша као да је на позорници. Понекад је много слатка и веома забавна (али немој да јој кажеш да сам ти то ја рекао).

Ово је Карл, наш црни лабрадор. Он уме да пошашави од узбуђења, нарочито кад чује речи као *шетња*, *лопта* или *кобасице*. Хоће да једе СВЕ ЖИВО, чак и храну од које је псима лоше, као што су млеко или чоколада. Радознао је, разигран и спреман да воли све људе.

Ово сам ја, Фин. Имам десет година. Ја сам најтиши у нашој породици. Волим да јурцам с Карлом и да играм фудбал. Читам књиге и причам приче. Неке од њих су чак и истините! Као што је ова, на пример!

1

БЕЗ ЈАЈА

Мама је цео дан грозничаво кувала. Зујала је по кухињи као чаробњак који баца чини. Кобасице су цврчале у тигању. Макарони су брборили у врелој води. У великом лонцу лагано се кувао кари. И све је врло чудесно мирисало. Моја црева су завијала иако још није било време за ручак.

Тата је ушао у кухињу. Нагнуо се преко маминог рамена и покушао да мазне штапић шаргарепе, а да она не примети.

– То је за кари – објасни му мама и убаци шаргарепу у тигањ пре него што је тата стигао да је дохвати.

– Гладан сам – пожалио се.

Тата је увек гладан. Понекад је такорећи гневногладан. То је оно кад је љут зато што је много гладан. Где год да иде, увек мора да носи са собом нешто за ужину.

Ема доскакута у кухињу. – Морам ОДМАХ да једем или ће моје тело престати да функционише – изјави она.

Мама заколута очима и насмеја се. – Могу да вам направим кајгану на тосту – рече.

Моја сестра се озарила.

– То би било супер – обрадова се тата.

Отвори фрижидер и осмех му ишчезну с лица као да је смак света.

– Нема више јаја!

Сестра се пљесну по челу. – То је већ права трагедија! – узвикну.

– Права трагедија – сложио се тата.

– Ти и Ема бисте могли да одете до прве продавнице и купите их – мама им смирено одговори. – Поведите и Карла. Шетња би му добро дошла.

На звук свог имена и њему чаробне речи *ШЕТЊА*, Карл улете у кухињу. Његове шапе проклизаше преко глатких сивих плочица, због чега је морао да употреби своју гузу као кочницу.

– Ав! – манично је махао репом. Затим је почео да мрда њушком.

– Нањушио је кобасице – закључи Ема.

– Није то за тебе, дечко – рекох му, чешкајући његове свиленкасте уши. Кобасице

су биле за нас, али не још. На етикети с кутије писало је да ћемо морати да чекамо до *среде*!

Мама је накувала довољно хране за целу војску зато што нас је остављала на седам дана. Да, целих седам дана. Спремала се да отпутује у посету тетки и течи. Они живе у америчком граду који се зове Бостон. А ми смо остали код куће јер Ема и ја морамо да идемо у школу. Тата ће нас чувати. Мама би волела да оде на дуже,

али мислим да би се наша кућа распала ако она то учини.

Кад су тата, сестра и Карл отишли да купе јаја, мама ме је повела до кухињског стола. На њему су се налазила три велика папира, залепљена један за други.

– Ово је детаљан план – објасни ми.

– На њему је записано све што треба да знате док сам на путу. Већ сам га показала тати, али важно је да га ти и Ема такође погледате сваког дана.

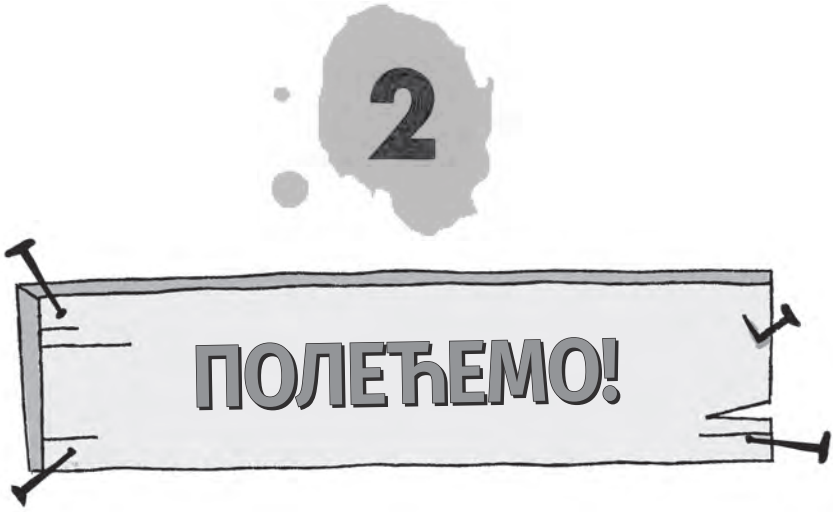
Варјачом је показала различите наслове.

ХРАНА

АКТИВНОСТИ

ИНФОРМАЦИЈЕ ЗА ХИТАН СЛУЧАЈ

На све је мислила. Шта би уопште могло да пође наопако?



Одбацили смо маму до аеродрома. Све нас је загрлила на растанку. – Можете сви да ми пошаљете поруку у сваком трену, чак и усред ноћи. Одговорићу истог часа – обећа нам.

– Добро, мама.

Од тога сам се осетио мало боље.

Ема ју је чврсто грлила и плакала. То је и

маму расплакало, па је тата испричао једну од својих њањавих шала да нас орасположи.

– Шта је змијин омиљен школски предмет? – упита нас.

– Не знам – закикота се моја сестра Ема бришући очи.

– Исссторија!

Промрмљали смо нешто нејасно.

– Све је под контролом. Не бришите. Биће феноменално – рече он и разбаруши Еми косу.

Кад смо стигли кући, Ема је још увек била узнемирена.

– Седам дана је цела вечност – шмрцала је.

– Проћи ће док си рекô „кекс” – одговори тата.

Ема није изгледала баш убеђено.

– Одбројаваћемо – одлучи он. Црним маркером је написао број седам на белој таблици закаченој на фрижидер.

Ема климну главом и обриса сузе.

Тата пљесну дланом о длан и окупи нас у породични загрљај.

– Добро, друштво. Треба да испланирамо Операцију *Рођенданско изненађење*. Мамин рођендан пада на дан повратка из Америке.

Морамо да урадимо нешто посебно за њу. Да буде неземаљски – саопшти нам.

Протрљао се по трбуху. – Да бисмо могли да размишљамо, потребно нам је гориво. Јесте ли за топлу чоколаду?

– Са шлагом? – упитах, испуњен надом.

– И слаткишима од слеза? – придружи се Ема.

Тата се шеретски насмејао. – Одмах стиже!

– Ура! – сестра заигра свој срећни плес.

Пронашао сам папир и на његовом врху написао Операција Рођенданско изненађење.

БУП!

То није звучало добро. Потрчао сам ка тати. Он је с неверицом зурио у поломљено пластично паковање млека на кухињском поду. Млеко је бризгало по плочицама.

ΓΑΛΑ
ΓΑΛΑ
ΓΑΛΑ

Мама путује на недељу дана
и оставила је веома прецизан план за тату,
Фина и Ему, али кад се план уништи,

ТАТА СЕ ОТКАЧИ!

УПОЗОРЕЊЕ: Ова књига врви
од хаоса и забавних враголија,
а у њој вас чекају и

блесаво прављење торте,

КОКОДАКАВЕ КОКОШКЕ

и

КАТАСТРОФАЛАН *УРАДИ САМ* ПРОЈЕКАТ!

Спреми се да се смејеш док ти не спадну чарапе!

„Предивна, смешна књига за сваког ко с времена
на време заколута очима због свог тате!"
Лора Џејмс, ауторка *Пагових авантура*

„Књига која греје срце... савршена да младим
читаоцима подигне самопоуздање."
Џен Волис, ауторка *Пите с диносаурусима*

„Несумњиво ће ти заголицати смејалице
и заробити твоје срце!"
Никола Колтон, ауторка *Џаспера и Скрафа*

ISBN 978-86-82640-42-4
9 788682 640424
www.propolisbooks.com

ProPolis BOOKS